



## PRODUCTION HALL OFFER

### PRODUCTION HALL DATA

#### 1. Name of production hall / *Nazwa hali produkcyjnej*

Zespół Pałacowo – Parkowy w Hadlach Szklarskich

Palace and Park in Hadle Szklarskie

#### 2. Location / *Lokalizacja*

##### *Town / Street*

*Miasto / Ulica*

Hadle Szklarskie / Gmina Jawornik Polski / Powiat Przeworski

Hadle Szklarskie / Jawornik Polski Community / Przeworsk  
County

##### *Province (Voivodship) / Województwo*

Województwo Podkarpackie

Podkarpackie Region

##### *Special Economic Zone / Specjalna Strefa Ekonomiczna*

Nie / No

##### *Technology / Industrial Park*

*Park Technologiczny / Przemysłowy*

Nie / No

##### *Website / Strona internetowa*

<http://www.zpphadleszklarskie.pl>

#### 3. Owner / *Właściciel obiektu*

Gmina Jawornik Polski

Jawornik Polski Community

#### 3. 1 Contact person / *Osoba do kontaktu*

**Name, surname** Agnieszka Czapla – Sekretarz Gminy Jawornik Polski

**Imię, nazwisko** Agnieszka Czapla – The Secretary of Jawornik Polski  
Community Office

Tel: 0048 16 651 40 14, 0048 16 651 40 40

e-mail: [sekretarz@jawornikpolski.itl.pl](mailto:sekretarz@jawornikpolski.itl.pl)

#### 4. Basic data for production hall / *Podstawowe dane dotyczące hali produkcyjnej*

4.1 Usable space (except: social and office space) / *Powierzchnia użytkowa (nie dotyczy: powierzchni socjalnych i biurowych)*

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| <b>Area</b><br><b>Powierzchnia</b>                          | Pałac – 846 m <sup>2</sup><br>Palace – 846 sq.m.                                       | <b>Number of storeys</b><br><b>Liczba kondygnacji</b>   | Pałac – 3 kondygnacje /<br>Palace – 3 storeys                        |
|   | Dwór<br>Modrzewiowy – 523 m <sup>2</sup> – Larch Manor – 523 sq.m.                     |   | Dwór<br>Modrzewiowy – 2 kondygnacje – Larch Manor – 2 storeys        |
|   | Budynek stołówki – 523 m <sup>2</sup> – Canteen – 523 sq.m.                            |   | Budynek stołówki – 2 kondygnacje – Canteen – 2 storeys               |
|   | Apartament „Kuznia” – 106 m <sup>2</sup> – Apartment „Kuznia” – 106 sq.m.              |   | Apartament „Kuznia” – 2 kondygnacje – Apartment „Kuznia” – 2 storeys |
|   | Budynek „Oranżerii” – 40 m <sup>2</sup> – Orangery – 40 sq.m.                          |   | Budynek „Oranżerii” – 2 kondygnacje – Apartment „Kuznia” – 2 storeys |
|   | Budynek „Oranżerii” – 40 m <sup>2</sup> – Orangery – 40 sq.m.                          |   | Budynek „Oranżerii” – 1 kondygnacja – Orangery – 1 storey            |
| <b>Kubatura</b><br><b>Cubature</b>                          | Pałac – 3273,1 m <sup>3</sup><br>Palace – 3273,1 m <sup>3</sup>                        | <b>Year of construction</b><br><b>Rok budowy</b>        | XIX/XX w.<br>XIX/XX century  |
|   | Dwór<br>Modrzewiowy – 1400 m <sup>3</sup> – Larch Manor – 1400 m <sup>3</sup>          |   |  |
|   | Budynek stołówki – 1400 m <sup>3</sup> – Canteen – 1400 m <sup>3</sup>                 |   |  |
|   | Apartament „Kuznia” – 322,5 m <sup>3</sup> – Apartment „Kuznia” – 322,5 m <sup>3</sup> |   |  |
|   | Budynek „Oranżerii” – 82 m <sup>3</sup> – Orangery – 82 m <sup>3</sup>                 |   |  |
| <b>Floor carrying capacity</b><br><b>Nacisk na posadzkę</b> | Nie dotyczy<br>Non applicable  | <b>Year of modernization</b><br><b>Rok modernizacji</b> | Nie dotyczy<br>Non applicable  |

#### 4.2 Present technical condition / Obecny stan techniczny

- |                                |                                     |                            |                          |
|--------------------------------|-------------------------------------|----------------------------|--------------------------|
| • Excellent / <b>Doskonały</b> | <input type="checkbox"/>            | • Standard / <b>Średni</b> | <input type="checkbox"/> |
| • Good / <b>Dobry</b>          | <input checked="" type="checkbox"/> | • Poor / <b>Słaby</b>      | <input type="checkbox"/> |

Pałac w stanie dobrym, lecz do remontu, pozostałe obiekty w stanie bardzo dobrym i dobrym.

The Palace needs a modernisation, other buildings are in a very good and good technical state.

4.3 Total area of land 67 500 sq.m.  
Całkowita powierzchnia terenu 67 500 m<sup>2</sup>

Powierzchnia przeznaczona do sprzedaży/dzierżawy. Z Zespołem sąsiadują tereny o łącznej powierzchni 1,3842 ha, z których można korzystać, lecz nie podlegają sprzedaży. Na terenach tych zlokalizowane jest zaplecze sportowe, w tym: boisko sportowe do piłki nożnej, ogrodzony kort tenisowy oraz teren pod parking przed bramą Zespołu Pałacowo-Parkowego.

This is the area designed for sale/rent. The Palace and Park is adjacent to the area of total 1,3842 ha, that can be used by the owner/renter, but is not for sale/rent. The area includes the sports facilities including: football pitch and tennis court and additionally the area designed for the parking located in front of the Palace and Park Facility.

#### 5. Transport link / Połączenia transportowe

- Nearest motorway / National road  
Najbliższa droga szybkiego ruchu / krajowa [km] prosimy o podanie numeru drogi i odległość w km  
Droga krajowa nr 4 – 30 km  
National road nr 4 – 30 km
- Nearest voivodship city  
Najbliższe miasto wojewódzkie [km] prosimy o podanie nazwy miasta i odległość w km  
Rzeszów – 35 km
- Nearest international airport  
Najbliższe lotnisko międzynarodowe [km] nazwa miasta i odległość w km  
Międzynarodowy Port Lotniczy Rzeszów – Jasionka – 45 km  
International Airport Rzeszow-Jasionka – 45 km

#### 6. Infrastructure / Infrastruktura

- |                         |                                     |  |  |
|-------------------------|-------------------------------------|--|--|
| • Power / Elektryczność | <input checked="" type="checkbox"/> | • Sewage system / Kanalizacja                    | <input checked="" type="checkbox"/>        |
| • Water / Woda          | <input checked="" type="checkbox"/> | • Access road for trucks / Dojazd dla ciężarówek | <input type="checkbox"/> Nd/Non applicable |
| • Gas / Gaz             | <input checked="" type="checkbox"/> | • Overhead cranes / Sownice                      | <input type="checkbox"/> Nd/Non applicable |
| • Heating / Ogrzewanie  | <input checked="" type="checkbox"/> | • Railway siding / Bocznica                      | <input type="checkbox"/> Nd/Non applicable |

#### 7. Terms of acquisition / Warunki nabycia

- Ownership / Własność
- Perpetual usufruct / Użytkowanie wieczyste
- Lease / Wynajem

7.1 Price in PLN, including hall and land  
Cena w pln, hali i działki  
Sprzedaż/Sale – PLN 4 500 000  
Dzierżawa/Rent – 20 000  
PLN/miesiąc/per month

#### 8. Additional information / Dodatkowe informacje

Zespół Pałacowo-Parkowy w Hadlach Szklarskich wpisany jest do rejestru zabytków.

Na terenie Zespołu Pałacowo-Parkowego zlokalizowane są również następujące obiekty dodatkowe:

Budynek agregatowni - pow. użytkowa 55,9 m<sup>2</sup>,  
Budynek stacji uzdatniania wody - pow. użytkowa 195,0 m<sup>2</sup>,  
Budynek sauny z przebieralniami - pow. użytkowa 147,8 m<sup>2</sup>,  
Basen kąpielowy odkryty - 25,0 m x 12,5 m oraz głębokości 0,9 -1,50 m (pojemność 375,0 m<sup>3</sup>),  
Budynek garażowy - powierzchnia użytkowa 210,0 m<sup>2</sup>.

The Palace and Park in Hadle Szklarskie is entered into the monuments register.

There are additional buildings located within the area designed for sale/rent:

Aggregate Building - 55,9 m<sup>2</sup>,  
Water treatment Building - 195,0 m<sup>2</sup>,  
Sauna with cloakrooms - 147,8 m<sup>2</sup>,  
Outdoor swimming pool - 25,0 m x 12,5 m depth 0,9 -1,50 m (capacity 375,0 m<sup>3</sup>),  
Garage - 210,0 m<sup>2</sup>.

---

*Date of the offer*

21.11.2011 r.

*Data przygotowania oferty*

---